HELVECIA

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

AÑO XIV.—NÚM. 1196 | Empresa HELVECIA S.dad L.da | Nueva Helvecia, Miércoles 8 de Setiembre de 1926 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

Los derechos civiles de la mujer

Apesar de nuestro avancismo, la mujer uruguaya, aun no obtuvo de los «padres de la patria», una protectora ley: que ponga a cubierto sus derechos civiles.

Mientras tanto millares de mujeres, siguen siendo inicuamente explotadas, por medio del vínculo matrimonial ante el cual solo excepcionalmente, se encuentra la educación, instrucción, experiencia y como consecuencia; el espíritu necesario para desechar ciertos prejuicios que la libertaria del dogal a que se sujeta, por dicho vínculo.

La mujer se casa, y casi siempre administrador obligado de sus bienes, es el marido, sin cuya venia o licencia judicial, ninguna operación puede realizar.

Nada que la ponga a cubierto de posibles contingencias, cuando se trata de sus bienes hereditarios, o de los que pue dan producirle las economías de su capacidad o trabajo.

El marido dispone siempre y solo un medio violento—como dejamos dicho—puede librarla de esta tutela que acarrea el matrimonio.

Hoy más que nunca se hace indispensable esta ley protectora. «El gran negocio del matrimonio se halla a la orden del día». ¡Triste es confesarlo, pero es así!...

Los males, como los vicios y las pasiones; no se combaten ocultándoles al público, con el silencio, que emana de la cobardía, del interés, o del temor.

Hay, que mostrar esas heridas a la faz pública para que no se sigan reproduciendo entre las paredes de un hogar, entre las sombras del prejuicio, ni en la farsa social.

En el parlamento argentino, ya ha sido sancionada por la Cámara de Representantes,—hallándose ahora a consideración del Senado—tan protectora ley.

No somos de los que creemos que de la noche a la mañana una ley de esta naturaleza libere a todas las mujeres de la indigna y humillante condición, a que forzosamente se ve sujeta por un matrimonio ¡No!.. pero estamos seguros, que la aprovecharían millares de mujeres, (hecha la ley) que hoy ganan su sustento y el del hogar y que podrían realizar libremente sus economías, para ponerse a cubierto de la miseria en el porvenir.

Dentro de la época de mercantilismo que impera, creemos que no hay un hombre razonable, que se baste a si mismo y justo; que se atreva a negar los derechos civiles a la mujer, como tampoco hay ninguno que aplique un criterio amplio, que crea que debe derogarse la Ley del Divorcio.

El estudio del trigo uruguayo 'Artigas'

Sesionó en el Ministerio de Industrias la Comisión designada para considerar las observaciones que se le han hecho a una de las principales variedades de trigo de «pedigrée» obteridas en el Instituto Fitotécnico y Semillero de la Estanzuela. De esa comisión forman parte técnicos como los ingenieros agrónomos doctor Boerger y señor Otamendi, molineros, etc.

Entrevistado el Dr. Boerger, manifestó que la verdad se impondrá al fin. Entre nuestros trigos—dijo—hay algún tipo que presenta defectos todavía, como por ejemplo, el «Treinta y Tres», con los defectos que yo le señalo, es infinitamente superior a todas las clases de trigo de semilla que se traían antes al Uruguay.

—¿Y por qué goza el «Treinta Tres» de tanta predilección? preguntamos.

—Yo lo atribuyo a las facilidades que presenta cuando se trilla. En cambio, el «Artigas» da más trabajo. También hay que hacer notar la blancura de la harina del «Treinta Tres». Pero han pasado los tiempos en que las semillas se juzgaban solamente por el aspecto. Hoy tenemos el análisis científico, que no engaña. Y este análisis nos dice que el «Artigas» es nuestro mejor trigo, hoy por hoy. La experiencia comprueba lo que acusa el análisis. Afortunadamente tengo certificados de Alemania, Canadá y la Argentina que resultan definitivos para la semilla que aquí se intenta discutir, semilla que ha llenado de admiración a técnicos de máxima competencia.

EL ELOGIO Y LA ADULACION

El excesivo comedimiento y la afectación de agradar al amo engendran esas carcomas del carácter. No son delitos ante las leyes ni vicios para la moral de ciertas épocas; son compatibles con la «honestidad». Pero no con la «virtud». Nunca Por eso, si bien no llevan a la cárcel; jamás conducen a la gloria.

La sensibilidad a los elogios, es legítima en sus orígenes.

Ellos son una medida indirecta del mérito, se fundan en la estimación, el reconocimiento, la amistad la admiración o el amor.

El elogio sincero y desinteresado no rebaja a quien lo otorga ni ofende a quien lo recibe aun cuando sea injusto. Puede ser un error, no es una indignidad. La adulación lo es siempre es deleal e interesada. El deseo de la privanza induce a complacer a los poderosos; la conducta del adulón mira a eso y todo lo sacrifica su ánimo servil; su inteligencia sólo se aguza para cumplir el deseo del amo: subordina sus gustos a los de su dueño, pensando y sintiendo como él lo ordena; su personalidad no está abolida, pero poco falta. Pertenece a la raza de los «cobardes felices», como los bautizó Leconte de Lisle.

La adulación es una injusticia. Engaña. Es despreciable el adulón, aun cuando lo hace por una especie de benevolencia banal o por el deseo de agradar a cualquier precio.

José Ingenieros.

La prórroga de una ley

Petición al diputado Mendiondo

Días pasados publicamos en nuestras columnas una solicitud que varios comerciantes de Montevideo habían dirigido al niputado nacional señor Rogelio V. Mendiondo, en el sentido de conseguir una nueva prórroga en la ley de concordatos preventivos que vence en el mes de Diciembre próximo.

—En apoyo de esa iniciativa, otro grupo de comerciantes minoristas acaba de dirigirse al diputado Mendiondo, haciéndole el mismo pedido. Esa solicitud está concebida en los siguientes términos: «Montevideo, 24 de Agosto de 1926.—Señor diputado nacional, don Rogelio V. Mendiondo.—Montevideo.—Muy señor nuestro: Por «La Tribuna Popular» nos hemos enterado de la carta que varios colegas nuestros han remitido a Vd. pidiéndole la presentación de un proyecto al Parlamento, prorrogando por dos años más la obligación de llevar libros rubricados, pedido al cual adherimos nosotros también por medio de estas líneas y el cual creemos no se negará Vd. a satisfacer por lo justo que él es, pues es sabido que esta ley ha sido dictada para beneficiar a un pequeño grupo de profesionales para lo cual no se ha tenido reparo en tratar de perjudicar al comercio minorista del país, esto es, a los que trabajan y producen. Además Vd. bien sabe, señor diputado Mendiondo, que la situación porque atraviesa el comercio en la actualidad no es nada propicia como para recargar el presupuesto de un pequeño negocio, (ni aun el de uno grande), con el sueldo de un empleado encargado de la contabilidad. Rogámosle disculpas por las molestias que le causamos y agradeciendo le el favor que nos prestará si accede a nuestro pedido, lo saludamos atentamente.—Varios comerciantes minoristas».

HALLAZGO DE BALLENATO

Tomamos de «La Colonia»:

Fué traído hasta nuestro puerto, por el paylebot «Ruiseñor», un «pichón» de ballena encontrado en aguas del río de la Plata.

El cetáceo fué hallado por la lancha de la compañía «Telegráfico Telefónica del Plata», en forma imprevista.

Navegaba la expresada lancha a unos diez kilómetros de «La Ensenada», en dirección a esta ciudad, cuando de pronto chocó contra algo que luego resultó ser un ballenato.

A causa del agua dulce y como consecuencia del golpe, la pequeña ballena estaba casi sin vida, lo que facilitó pudiese ser levantada luego de un buen esfuerzo, a bordo del paylebot «Ruiseñor», que navegaba junto con la lancha.

El ballenato es de regular volumen, mide cuatro metros y medio de longitud, y es de un peso aproximado a mil kilos.

Esta noticia se difundió rápidamente, llegando hasta el muelle numerosas personas, movidas por la curiosidad de ver la «ballena»!

¡VENGAN LAS MAQUINAS!...

Llueven las quejas sobre el mal estado de los caminos nos desde el uno al otro punto de la sección.

Las continuas lluvias han provocado como siempre este desastre, cuyo remedio no es tan facil como a primera vista se supone.

El Concejo Auxiliar no debe repetir lo de siempre, y proseguir en forma lenta las reparaciones mas indispensables. Con o sin empréstito debe gestionar la adquisición de máquinas cuyos resultados—por los datos que poseemos—han rebasado las esperanzas más optimistas.

Seguir empleando grandes cuadrillas, para remover tierras, sin completar las obras es perder tiempo y dinero, es repetir lo de todos los años en todas sus proyecciones, ¡pobre será al final el haber que en su favor durante este periodo habrá conquistado el gobierno departamental!...

Tal es la situación interna de la marcha de este organismo, y contra este estado letárgico, es que se impone la reacción, y reclamamos.

Creemos que si uno o más hombres, se revisten de las condiciones que anteriormente indicamos y prescindan de los intereses mezquinos de la política, rodeando y revistiendo de sinceridad sus propósitos en pro de la buena gestión municipal, las dudas, vacilaciones y resistencias que ha cada paso se comprueban desaparecerían.

A este fin debe pues tender, en estos momentos, el espíritu de los más capaces, y en ese sentido es que nos permitimos llamar la atención, sino queremos comprobar al final un desastre, cuyas líneas se entreveen ya, si la reacción no se provoca.

Contengámos pues algo de la natural impaciencia que el aspecto de los caminos en la zona rural en general ofrece, y este dinero que tantas veces se ha malgastado, invertámoslo en la adquisición de máquinas, que nos hagan trabajo por quince, veinte y cuarenta hombres.

Hay quien cree, que adquiridas las máquinas, mermará el trabajo para los jornaleros ¡es un error! Lo que se comprobará es que el trabajo de los peones municipales será mejor aprovechado.

En nuestra extensa zona municipal y la red de caminos que en todas direcciones la atraviesan hay trabajo para centenares de hombres.

¡No sea iluso, señor!...

Una y otra vez, cada vez que lo oigo resumir sus aspiraciones del porvenir, le oigo hablar a usted joven y fuerte como un vencido, como un fracazado...

—¡Ah si le pegara a la grande!...

¿Que haría usted si sacara la grande, con las ideas que tiene?...

—¡Oh! muchas cosas—me diría usted, sin especificar ninguna.

—Yo le aseguro, que si sacara usted la grande, sería un parásito más, que se aburriría.

- Que en una u otra forma buscaría invertir el dinero para que se reproduzca, y entonces como es usted, negligente y cree que para luchar no se necesita estudiar ni trabajar, cargaría con las consecuencias undiéndose más.

La grande ¡convénzase amigo! está en la disciplina, en el trabajo, en la dirección de su yo interno.

Ponga eso en práctica y sin querer usted, lloverá dinero, felicidad y bienestar en todo su alrededor.

CAMINO BARRANCAS

Hemos podido comprobar que la comisión vecinal de Barrancas Coloradas, que preside el señor Juan Mishler ha vuelto a hacer un meritorio trabajo reparando en gran parte el aludido camino con material sólido.

Si todos nos ayudaramos mutuamente y contáramos con vecinos de buena voluntad como los de Barrancas y el señor Mishler. ¡Cuanta obra se realizaría!...

OMBUES DE LAVALLE

Agencia de rentas. Una iniciativa del diputado Mendiondo

Hace algún tiempo el diputado por Colonia, señor Rogelio V. Mendiondo, presentó a la consideracion de la Cámara de Representantes un proyecto de ley por el cual se creaba una agencia de rentas en la localidad de Ombúes de Lavalle, de imprescindible necesidad para esa región según la estableció en su exposición de motivos el legislador aludido.—El proyecto aún no ha sido informado por la comisión respectiva de la Cámara, pero adelantándose a él, en reciente sesión del Consejo Nacional de Administración se resolvió remitir un mensaje al cuerpo legislativo pidiendo la creación inmediata de una agencia de rentas en Ombúes de Lavalle, importante localidad del departamento de Colonia.—Se trata de una oficina necesaria que como dejamos dicho hace algún tiempo fué solicitada por el diputado Mendiondo.

MUNICIPALES

Hay que reaccionar

El gobierno municipal del Departamento, después de los grandes proyectos de empréstito, por el doctor Barbot, el del Concejo Departamental y el véto opuesto por parte del Concejo Nacional de Administración al «Impuesto de la Arena» parece que ha dejado algo alelados a nuestros dirigentes municipales en el departamento.

El desconcierto y la desorientación han invadido este

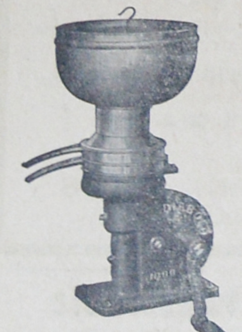
Redacción y Administración calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.
Tiene Director responsable

Casa Duomarco y Prieto

Ponemos en conocimiento de nuestra numerosa clientela y del público en general, que hemos enviado a la capital un representante de nuestra casa con la misión de adquirir un vasto surtido de mercaderías en los distintos renglones que abarca la casa las que pondremos en exhibición y venta en los primeros días de Setiembre.

Dada las condiciones de nuestras compras los precios que regiràn serán incompetibles.

La BASE PARA OBTENER BUEN ÈXITO



en la explotación de la industria lechera es adquirir buena maquinaria.—COMPRE LO MEJOR

Desnatadoras "DIABOLO"

Sólidas—Económicas—Gran rendimiento—Muy livianas;

Para facilitar la adquisición de estas desnatadoras, hemos rebajado los precios

Surtido completo de:

Enfriadoras, Mantequeras, Tarros para leche, Aros para quesos, Cuajo, Tela, etc.

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cía. Uruguay 757 Montevideo

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases —Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

Ernesto Gonzalez Arce

Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

---

Margarita B. de von Restorff

Partera diplomada en las Universidades de Buenos Aires, Berlín y Zürich. Precios módicos. Atiende también fuera del departamento. Teléfono 68. Calle Lucerna (frente a la semillería del señor Leeman.) Pensionistas.

Taller Mecánico y vulcanizacion

Aviso a mi clientela y al público en general que he instalado un aparato de

soldadura autógena

del que estoy en condiciones de garantir todo trabajo que con el se haga

Ricardo Baumann.

NUEVA HELVECIA.

La Cooperación de Cremerìas

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA MARMARAJA 2271 MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

$ 1.00

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS"

de **NÖEL MASSUOE. — Montevideo**

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local 18 de Julio N.° 1043 casi Esquina Rio Negro. Atendido por la familia del propietario.

Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano
Nueva Helvecia.

Dr. Daniel Armand Ugón
Médico-Cirujano
Nueva Helvecia.

Carlos A. Gardiol
Cirujano Dentista
Nueva Helvecia

Alfredo Nieto
Cirujáno - Dentista
Ada. del Puerto Nueva Helvecia.

Juan E. Marauda
Rematador público
Nueva Helvecia

Dr. M. Olaves Amaro
Médico-Cirujano
Nueva Helvecia.

Dr. Carlos A. Jourdán
Médico-Cirujano
Nueva Helvecia.

Ricardo González Arce
Escribano público
Nueva Helvecia.

Ernesto Roland
Escribano público
Nueva Helvecia.

José L. Simón
Escribano público
Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Llugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos
Rosario Oriental.

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, ventas, etc.
Nueva Helvecia.

Margarita B. de von Restorff
Partera
Nueva Helvecia.

SE VENDE

Una casita de seis piezas y edificada en un terreno de 781 metros, a escasa distancia del comercio Ackermann y Kuster.

Tratar con Isaías González.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 6 del mes de Setiembre del año mil novecientos veintiseis, a las 14 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don RAMON GONZALEZ, de treinta y seis años de edad, de estado soltero, de profesión comerciante, de nacionalidad Oriental, nacido en San José, domiciliado en esta Sección y doña CARMEN MEISTRO, de veinticuatro años de edad, de estado soltera, de profesiòn labores del sexo, de nacionalidad Oriental, nacida en San José, domiciliada en esta Secciòn.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periòdico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.—R. I. Egaña: Oficial del Estado Civil.

Fábrica de mosaicos

JUAN L. LACAZE

Tenemos existencia permanente de mosaicos en colores y lisos, zócalos marmolizados y baldosas para vereda.

Ofrecemos buena mercadería y precios bajos.

Remitimos muestras para que el interesado juzgue.

Por Teléfono o por carta a

Camilo Santín Carballo.
Puerto del Sauce.

"Casa Beda"

Zapatería y articulos de sport

Gran surtido de calzado de todas clases

Especialidad en calzado de lujo y sobre medida

Teléfono local. **Frente al Cine Helvético**

mecanismo departamental y a menos que una voluntad de prestigio, enérgica y con verdadero espíritu de sacrificio, se imponga del momento en todas sus proyecciones, ¡pobre será al final el haber que en su favor durante este periodo habrá conquistado el gobierno departamental!...

Tal es la situación interna de la marcha de este organismo, y contra este estado letárgico, es que se impone la reacción, y reclamamos.

Creemos que si uno o más hombres, se revisten de las condiciones que anteriormente indicamos y prescindan de los intereses mezquinos de la política, rodeando y revistiendo de sinceridad sus propósitos en pro de la buena gestión muni pal, las dudas, vacilaciones y resistencias que ha ada paso se comprueban desaparecerían.

A este fin debe pues tender, en estos momentos, el espíritu de los más capaces, y en ese sentido es que nos permitimos llamar la atención, sino queremos comprobar al final un desastre, cuyas líneas se entreveen ya, si la reacción no se provoca.

La Cooperativa de Lechería

y Cremería en Paysandú

De un importante diario de Montevideo, tomamos los siguientes datos, que demuestran a las claras que con espíritu de iniciativa nada es difícil, y que en aquel departamento una cooperativa para la explotación de los productos de lechería, va bien encaminado.

En Colonia Suiza, la zona productora por excelencia, o en cualquier parte del departamento, con hombres experimentados no hemos sido capaces de organizar debidamente una entidad de esta naturaleza, que permita el aprovechamiento total de gran parte de los sub productos que hoy se pierden por no aprovecharse aisladamente.

No hay que confundir una institución de esta naturaleza, con la Escuela Nacional de Lechería de finalidades muy distintas.

Hacemos esta advertencia porque se confunde el instituto nacional proyectado con fines de enseñanza, con un establecimiento de explotación de esta industria por el sistema cooperativo muy extendido en toda Europa y ya mucho en la Argentina.

¿Porqué no se organiza una cooperativa de esta naturaleza entre nosotros, preguntamos muchas veces?...

Van a continuación los datos que recogemos sobre la marcha de la iniciativa en Paysandú.

Helos aquí:

Desde estas mismas columnas hemos hablado varias veces del propósito que abrigara el Director de la Estación Agronómica de Paysandú, ingeniero Eduardo Llovet, de crear en ese departamento una Cooperativa de Cremería y Lechería.

Ese proyecto ha sido calurosamente aprobado por la Federación Rural, entidad que con tanto celo cuida los intereses del país y ha sido también apoyado por la prensa y especialmente por la de aquel departamento.

Sabemos que la iniciativa va en vías de convertirse en realidad. Así por lo menos nos ha manifestado con todo entusiasmo el autor del proyecto, ingeniero Llovet, en las breves palabras que cambiamos con él en el día de ayer.

El asunto a informe de la Comisión respectiva de la Cámara, será despachado en breve, estando la redacción favorable de él, a cargo de los señores ingenieros González Vidart y doctor Ernesto A. Bauzá.

Es de esperarse que tan útil iniciativa, de la que se esperan tantos beneficios, tenga andamiento fácil, ya que nada se opone a su realización.

Franquicias

La Sociedad Cosmopolita de Socorros Mútuos de esta localidad, acordó en Asaamblea General celebradas con fecha 1.º del corriente mes, conceder franquicias para hombres de 16 hasta 45 años de edad, hasta el 21 de Setiembre próximo, 42.º aniversario de la fundación de esta filantrópica sociedad.

Los interesados pueden solicitar ingreso al Secretario de la Comisión Directiva señor Alfredo Stutz, o a los miembros de la la comisión de fiestas señores Juan Greising, José Huber y Umberto Delfino.

Es indispensable al solicitar el ingreso, presentar el certificado médico requirido por los Estatutos.

Nueva Helvecia, Agosto 20 de 1926.

LA COMISION DIRECTIVA.

LA SEMANA EN TABLADA

Movimiento realizado

La «revista Semanal» de la firma Sosa y Arrosa, dice lo siguiente sobre los negocios desarrollados en tablada en la semana próximo pasada.

Las operaciones en el mercado de Tablada, correspondientes a la semana actual, salvo algunas oscilaciones, se han realizado con mercado corriente y con pequeña mejora en las cotizaciones para los ganados especiales aparentes para el abasto.

Los compradores para este destino, contando con que entradas de las semana alcanzarían fácilmente para sus necesidades, iniciaron las operaciones haciendo presión a la baja, circunstancia que aprovecharon los frigoríficos para hacer compras de relativa importancia, cotizándolas dentro de los límites ya conocidos.

En los días martes y miercoles el mercado se presentó más animado pues los compradores del abasto se vieron obligados a apurar las compras para completar sus matanzas, y se estableció entre ellos fuerte competencia, mejorando las cotizaciones de los lotes especiales llegando los novillos hasta 98 y 101 milésimos, las vacas hasta 94 y 95 milésimos, y los terneros hasta 115 y 120 milésimos.

El mercado para lanares está bastante encalmado, debido a que el abasto cuenta con mucha existencia del artículo, por lo cual aconsejamos que no se embarque ningún lote, sin avisarnos con anticipación, para colocarlo y obtener la fecha de entrada.

Dada forma como cierran hoy los negocios y teniendo en cuenta que las entradas de vagones anunciadas para la semana próxima, serán de bastante importancia, para las necesidades actuales de la demanda, opinamos que los negocios se han de realizar sin que sea dado anotar variaciones de importancia, vendiéndose bien los ganados especiales aparentes para el abasto con cierta dificultad y a precios bajos, los ganados de regulares a deficientes condiciones, cuyos únicos interesados son los frigoríficos.

UN ESFUERZO

Es el que acaba de realizar el señor Francisco Pistarini, construyendo la regia carrosa fúnebre (automóvil) para su establecimiento.

Antes de ésto ya disponían algunas empresas, de carrozas a la altura de lo mejor de la capital, por su artística construcción y elevado costo, pero puede asegurarse que lo que acaba de incorporar el señor Pistarini a tracción mecánica no tiene rival en el departamento y dificilmente en el interior de la República.

Para dar una idea de su rica construcción, baste saber que varios hombres, bajo la dirección de uno de los mejores escultores en madera del país, han trabajado



proximamente ocho meses en su construcción.

Felicitamos al seños Pistarini, por la adquisición hecha.

PEREZ Y SOSA

Se realizó bajo el martillo de la firma Pérez y Sosa el remate feria mensual en el locál «Peile» de Estación Arroyo Grande. La asistencia de compradores fué numerosa, colocándose todas las haciendas sin retirar un solo lote, corrientemente y a buenos precios.

El monto de las ventas alcanzó a 26.742 pesos. La próxima feria en este local se realizará el martes 28 de Septiembre, cerrándose el catálogo el 18 del corriente.

Como se ve, la reacción en los negocios ganaderos ha comenzado.

DEPORTIVAS

LA EXCURSION A MERCEDES

El gran partido de football

ENORME CONCURRENCIA

TRIUNFO DE LOS NUESTROS

Eran las cuatro y 30 minutos cuando las primeras bocinas de un auto, nos arrancó de brazos de morfeo.

Luego, otro y otro, empezaban a cruzar veloces a la estación, donde a las cinco y media horas debía de partir el tren de excursión a Mercedes.

Aunque yo no tomaría parte en la excursión más que con el pensamiento, y otro se encargaría de la crónica, la insistencia de los toques de bocina de decenas de autos con las luces de sus focos, el ruido de sus motores, nos hizo abandonar por un momento el lecho y admirar el fantástico aspecto que ofrecía en aquellos diez o quince minutos la población.

A nadie le era permitido descausar. Desde cuatro, diez quince y veinte kilómetros hasta formar un número mayor de trescientos excursionistas alegres y entusiastas, concurrían a la estación y cruzaban autos en todas direcciones.

El lucero de la mañana brillaba intensamente, mientras que los tintes de la aurora asomaban en levante.

¡Lástima de mañana, ventosa!—nos decíamos—cuando una larga pitada de atención, nos anunciaba que pocos minutos después la impetuosa locomotora arrastrando su alegre carga, hendiría los campos hasta llegar a la bella ciudad chaná, anunciada para las 10 y 30. Mientras los pocos que quedábamos nos entregamos nuevamente a morfeo, pensando que otro a continuación seguiría anotando sus impresiones.—X.

En Mercedes

Después de un largo y pesado recorrido, ocupando modestísimos asientos que le llaman de primera clase, más largo y más pesado aún por el excepcional madrugón que tuvimos que dar, llegamos a la ciudad chaná. En la hermosa estación, donde el numeroso contingente que llenaba el conwoy, echó pié a tierra, una delegación del futbol local, recibió a los visitantes. Una vez presentados los saludos de práctica se encaminó la larga carabana hacia la ciudad, diseminándose los «suizos» por los diversos y hermosos puntos atractivos, mientras que los jugadores se encaminaban al hotel, donde más tarde les fué servido el almuerzo.

El comentario y los pronósticos

No tardó mucho, de que por una u otra causa, tuviéramos oportunidad de conversar con personas del ambiente, quienes nos manifestaron que el cuadro mercedario que se enfrentaría al nuestro, no sería el fiel exponente del futbol del lugar, por el hecho de haber tomado viaje otro combinado de aquella hacia Paysandú. Por ende todos los dueños de casa se mostraban pesimistas y descontaban el triunfo de los nuestros, creencia que nosotros no compartimos por que nuestro plantel no podía encontrarse ni medianamente en estado de sostener una lucha fuerte, por las circunstancias de un molesto viaje de cinco horas y un madrugón excepcional. Nos encontramos por último con unos jóvenes de carácter sincero, quienes nos manifestaron, que si bien era cierto que había ido un combinado a la ciudad sanducera, no era tampoco inferior el conjunto que se enfrentaría a los suizos.

En la cancha

Cuando llegamos al field, un numeroso público marginaba el hermoso ground. Se jugaba un preliminar entre dos cuadros locales. Terminado este

Entran nuestros muchachos

a las órdenes de San Vicente. Aparecen los jugadores helvéticos, vistiendo la clásica camiseta mecánica. El público prorrumpe en aplausos. Se encaminan frente a la tribuna para dar los hurras y luego hacen lo propio en el otro costado del field.

Mientras que los visitantes pelotean aparecen los locales, siendo también muy aplaudidos.

El árbitro

Para arbitrar el encuentro, había sido designado el referee local señor Razquín, quien es recibido con muestras de simpatías. Hace sonar el pito y los cuadros se alistan así:

Mercedarios—Cheli, Carzul y Guerra; Carancio, Ubios y Ferreira, Vidart, Tarucelli, Vidart, Ferrere y Leench.

Helvéticos—Schmid, Pereyra y San Vicente; Wibmer, Wibmer y Greising; González, Häberli, Hohl, Mongelar y Hohl.

En el sorteo de práctica los nuestros salen favorecidos eligiendo valle con viento a favor y sol en contra.

Para comenzar

Estaba ya todo listo para dar comienzo, cuando vemos entrar al estimado deportista helvético señor Odriozola, donante del trofeo que se disputaba, acompañado de algunos delegados, para dar el puntapié inicial, y entregando la pelota a un forward local, la lucha queda entablada. Los locales pretenden avanzar pero Wibmer O. no lo permite arrebatando la ball y cediéndola a sus delanteros, quienes sin tanteos se acercan al arco desviando A. Hohl a pocos metros.

El juego se desarrolla en el centro del field, y M. Hohl, cae accidentado. Cargan los locales por la izquierda y Pereyra incurre en hans que tira Ferreira empleando a Schmid. Los albos insisten en la ofensiva, pues, nuestra defensa aún no se ha organizado, y reclaman dos veces al arquero helvético, que responde en forma.

Los nuestros comienzan a desplegar su juego rápido, y es así que en poco tiempo se colocan frente al arco local. Häberli remata con un tiro que pasa por encima del travesaño. Puesta en juego la pelota insisten en el ataque y apenas iban diez minutos de lucha Mongelar al recibir un pase corto, se acerca al arco, para con un recio tiro bajo decretar la primer caída del baluarte chaná.

De nuevo son los nuestros que avanzan, cobrándose ofside a M. Hohl. Ejecutada la pena da margen a un ataque de los locales, que termina con un violento tiro de Tarucelli que pega en el poste izquierdo, cuando la chance de Schmid era problemática. Corrían los quince minutos de juego, cuando Schmid se vé obligado a ceder el primer corner de la tarde. Tirado, no da resultado. Dado el puntapié libre González recibe la ball quien cede a Häberli que hace un violento tiro, que intercepta Cheli magistralmente a costa de corner.

El juego se está haciendo cada vez más interesante, accionando más peligrosamente nuestros delanteros apoyados por el viento. Schmíd es llamado a intervenir ante un shot de cabeza. Ferreira hace foul a González. El puntapié libre da margen a un peligroso avance de los nuestros el que intercepta en los últimos tramos Ferreira con la mano, cobrándosele la pena máxima, pena que ejecuta Häberli haciendo un tiro bajo contra el poste derecho, que Cheli no puede interceptar.

Marcado este segundo tanto para los nuestros, se nota cierto decaimiento en filas locales, oportunidad aprovechada por sus adversarios.

Por accidente a González se detiene el juego. Enseguida el mismo jugador ejecuta un corner desviado. Pereyra shotea de lejos desviado. González lo imita. Häberli remata una hermosa jugada de los suyos, reclamando la intervención del guardavalle. Ferrere cae accidente. Y con pocas jugadas más termina el primer tiempo con el score de 2 a 0 a favor de los suizos.

—

Reinicia el juego M. Holh, llevando una peligrosa carga la delantera mecánica cortándose Häberli, quién después de esquivar a varios hombres se enfrenta a Cheli quien sale a su encuentro pero este shotea pegando en el palo, cuando la valle estaba desguarnecida. El mismo delantero hace potente tiro que pasa desviado. Atacan los albos tirando Ferrero desviado. San Vicente cede corner. Ejecutado da margen a otra pena igual. Los nuestros cargan por la izquierda centreando A. Hohl, cuyo centro rechaza Carzul. González al recibir un pase largo se corta shoteando a las manos del arquero. Tiro largo de

los locales da motivo a una salida de Schmid, quien tiene un encontrón con Pereyra cayendo este último lesionado.

Luego del accidente al back derecho se nota un decaimiento en el cuadro helvético, que aprovechan los dueños de casa para presionar. Schmid es reclamado dos veces consecutivas, respondiendo admirablemente. San Vicente se luce al parar peligrosa carga de los albos. Schmid ataja corto y violento tiro. San Vicente se hace aplaudir al echar afuera una pelota que escapa a las manos de su arquero, rodeado de adversarios. O Wibmer intercepta de cabeza un fuerte tiro.

Ha sido pues este el peor momento para los helvéticos, que parecían entregados. Sus parciales los alientan, y la reacción se produce, comenzando atacar bravamente. Häberli se acerca a Cheli dribleando varios adversarios, cediendo a A. Hohl, que hace un fuerte tiro que pasa rosando el lateral izquierdo. El mismo Hohl al recibir un pase de Mongelar, shotea pegando en la parte inferior del travesaño, produciéndose un ligero sgrimage que termina González con un cabezaso que pasa por encima del arco. Otra carga de los nuestros da margen a un tole tole frente al arco chaná al que pone fin el propio González, convirtiendo el tercer tanto para los suyos.

Desde este momento el partido no tiene el interés de antes. Ahora es un cuadro que ataca y otro que se defiende; los helvéticos se han posesionado ampliamente de la ofensiva.

Se cobra foul a Greising. Se pena equivocadamente por offside a Mongelar. En una carga de la izquierda local Pereyra cede corner sin resultado. Avanzan los azules, Martín cede a Mongelar, quien después de pasar por el «moño» a dos o tres adversarios hace violento tiro que encuentra la red, quedando así decretado el cuarto y último tanto a favor de los nuestros.

Los mercedarios consiguen acercarse a Schmid despidiendo Vidart un corto tiro que obliga una magistral tirada del arquero suizo.

Vuelven a atacar los helvéticos y la pitada referil anuncia que ha terminado el match.

Comentarios

Mucho tendríamos que decir en nuestros comentarios del partido realizado en Mercedes, pero, como nos hemos extendido en la crónica estamos obligados a ser breves. El encuentro que era esperado con ansiedad tuvo dos características: momentos de juego movido y entusiasta y ratos de decaimiento. Los ataques fueron en general superiores a las defensas, pasando los arcos continuamente por momentos de peligro, y teniendo los goalkepers abundante trabajo. Ambos se comportaron correctamente.

Si bien es cierto que la valle mercedaria fué franqueada cuatro veces, ello se debe a la forma eficaz en que rematan nuestros delanteros. Los ágiles locales, no juegan con el corazón que es menester y carecen de serenidad en los últimos tramos; a eso, pues, se debe el hecho de que Schmid no haya sido vencido. Los chanás shotearon abundantemente, pero casi siempre lo hicieron a distancia, dando motivo a que el arquero helvético se luciera. Sin embargo por el jugo desplegado, merecieron hacer goal, sobretodo en los veinte minutos del segundo tiempo, cuando a raíz del accidente a Pereyra, entró cierta desmoralización en filas suizas. Los nuestros también tuvieron ciertas oportunidades de aumentar el score, unos frustrados por equivocados ofsides y otros en que el azar se opuso. En síntesis fué un partido que tuvo momentos interesantes y que terminó con el triunfo de quienes cumplieron más acertadamente su cometido.

Telegramas recibidos

Delegación helvética. — Mercedes.—Nuestras felicitaciones por triunfo hermoso sobre campeón del litoral. A. Legar, W. Leicht, Luis Häberli, Manuel Odriozola, Oscar Greising, Adolfo E. Carbajal, R. Rufener, R. Cuadrado, Alfredo Hugo, Guillermo Hugo, Guillermo Roth, J. Werner Berger.

Delegación Helvética. — Mercedes.—Calurosas felicitaciones por gran triunfo obtenido.—Casa Suiza.

Delegación Helvética. — Mercedes.—Orgulloso por el triunfo abrazamos brillante embajada Suiza. - Viruela y Oscar.

Delegación Helvética. — Mercedes.—Felicito amplio triunfo obtenido.—Pte. pro-sede Nacional.

Juan Greising.—Nueva Helvecia.—Impuesto nuevo amplio triunfo seleccionado felicítole efusivamente.—Solares.

Errare Humanum est

Por un error de compaginación y en el suelto titulado «Vengan las máquinas», de primera página, aparece parte de un artículo que lleva por título «Municipales», y sub-título «Hay que reaccionar».

Pedimos disculpen los lectores este error, por aquello que «Errare humanum est»

COMERCIALES

La prestigiosa firma local de Hodel y Helbling, activa en estos momentos las compras para las próximas estaciones, encontrándose con tal motivo, en Montevideo, el Sr. Helbling, comprador de la citada casa.—

Como es ya del dominío público, los nombrados señores trasladarán en breve su comercio a un nuevo local, amplio y de estilo moderno, el que ofrecerá mayores comodidades y en el cual los Srs. Hodel y Helblin piensan inaugurar con un soberbio surtido de todas las novedades de la estación venidera, con precios según lo expresan ellos—que ha de producir una impresión muy favorable dentro del público.—X

TIRO SUIZO

Concurrieron numerosos tiradores al Stand del epigrafe el último domingo, adjudicándose series de buena performance los señores Ernesto Schaffener, José Antonio Muller, Arturo Karlen, Otto Leicht, Leo Karlen, Emilio Schwyn, Germán Vonrotz, Norberto Cristaldo, Fernando Leicht, Adolfo Roth, Walter Leicht, y Germán Zerpa.

Improvisóse como epilogo de la jornada, el concurso «Vermouth» siendo vencedor el Bando Fernando Leicht contra el de Norberto Cristaldo. De acuerdo con lo anunciado, sesionó. la Comisión Directiva en colaboración de la Comisión Especial nombrada por ésta, á fin de tratar y cambiar ideas sobre la implantación del poligono para pistola y revolver, resolviéndose tras una animada deliberación, llevar a cabo dicha innovación en el Stand, estableciéndose al efecto que al principio hasta tanto no fijarse su reglamentación definitiva el tiro en este poligono sea completamente libre en cuanto á su calibre y modelo.—La Comisión.

ACCIDENTE SERIO

Un serio accidente se produjo el domingo, a causa de haber volcado un camión que conducía los jugadores de Rosario, que intervendrían en un partido de Football en Colonia.

Resultas del accidente, fueron alojados en el hospital de Colonia, los jugadores Olivera y Vergara, que tienen lesiones internas de pronóstico reservado y cinco más con contusiones leves.

¿QUE PASA?...

Hace una serie de días, la Usina Eléctrica no marcha como debe, en lo que al alumbrado particular se debe

A cada paso, las cosas se quedan a media luz, y la oxilación de la misma es continua a intérvalos.

¿Qué pasa pregunmos nosotros?...

Ferias ganaderas

El rematador Carbajal anuncía para el día 23 en Rosario, catálogo se cierra el día 13. El 30 de Setiembre local Costa de Rosario, cierre catálogo día 20. 7 de Octubre en Tarariras, cierre catalogo el 27 de Setiembre.

ALONSO y SIERRA

La primera feria en Paso Morlan, Costa del Colla, el lunes 20 de Setiembre, el catálogo se cerrará el día 10 del mismo mes.

El miércoles 29 de Setiembre en Paso Antolin, Costa de San Juan. El catálogo se cerrará el 19 del corriente

JOSE IGNACIO GALLO

El 14 de Setiembre en el local Cardona, La Lata.

Vida social

La excursión a Mercedes

Participaron de la hermosa excursión que se realizó el domingo a la hermosa ciudad de Mercedes, las familias de Meny, Ackermann, Gómez, Rey, Frey, Kuster, Eugster, Wibmer, Bertotto, Nollenberger, Würth, García, Andreolí, Berton, Chaper, Marmisol, Karlen, Gubler, Häberli, Eugster de Greising, Bratschi, Mendaña, Schöpf, Hodel, Mendaña de Greising, Ingold, Haller, Roberts, Abreu, Karlen, Schüsselin, Reisch, Leith, Ferrara, Mendiondo, Etlin, Suarez, Carbajal, Werner, Nieves y otras que escapan a nuestra memoria.

Cine Helvético

El domingo 12 se estrenará en el Cine Helvético la gran pelicula extraordinaria «El corsario Rojo».

Trátase de una pelicula de gran costo pues ella refleja un capitulo de la vida de los piratas, hace dos siglos, época atractiva de la historia Universal, tema en que Rafael Sabatini, el feliz autor de «Scaramouche» ha logrado escribir su novela maestra. En el transcurso del film sucédense horribles combates navales de un verismo único y otras escenas de gran sensación lo que hace explicarse el notable éxito que ha obtenido en Montevideo y que a no dudar lo obtendrá también en nuestro medio.

Viajeros

Para Florida el señor Federico Werner.

—Nos visitó de Colonia el señor Leopoldo Morelli.

—De Rosario el señor Eduardo Ugarte Maresma, acompañado de su señora esposa Catalina G. de Ugarte.

—Estuvo de Cufré el señor José Müller.

—De Costa de Rosario los señores Juan G. Prieto y Lorenzo Irouleguy.

—Vino de Palmitas el señor N. Valentín.

—Regresó para Montevideo después de pasar una temporada entre nosotros la señorita Micaela O. Niel.

—Retornó a la ciudad maragata después de pasar unos días en ésta el señor Ramón Abreu en compañía de su señora esposa.

—Estuvieron de Tarariras los jóvenes Feliciano Alvarez y J. Sánchez.

—Para Ecilda Paullier donde pasará una temporada ausentóse la niña Aurora Acosta.

Necrológicas

Dejó de existir en Montevideo después de una larga y dolorosa enfermedad el señor Juan Pedro Piñeyro, persona apreciada en el circulo de su amistad.

Sus despojos fueron llevados a la ciudad de Colonia, donde fué su residancia. Haya paz en su tumba y hasta sus deudos llegue nuestro pésame.

Enfermos

Se encuentra enferma la señora Josefa Z. de Duarte.

Los intrusos

En el «inquilinato» había baile. En la vereda frente a la puerta, agolpábanse los curiosos conteniendo de mal grado sus deseos de «colarse».

A los ya existentes, agregáronse otros atraídos también por los acordes de la música que, después de salvar el largo zaguán, esparcíanse perezosos por la cuadra. Titubearon un momento los recién llegados; luego, más audaces que los primeros, penetraron decididos.

En el «patio» las fatigadas parejas acababan de hallar acomodo en sus repectivos asientos, después de la última «vuelta» de la «pieza» recientemente terminada. Unas amables «buenas noches!..» perdiéronse entre la glacial indiferencia de los favorecidos. No se apocaron por esto los «colados», antes bien, como contestándose a sí mismos, exclamó de pronto uno de ellos:

—¡Que diablos; cuando hay música todos bailamos!.

—Si les dan permiso—rectificó uno de los «de casa» al propio tiempo que en compañía de varios camaradas, abandonaba su sitio y dirigíase hacia los «forasteros».

Los dos grupos pusieron cierta conveniente distancia entre ellos y la concurrencia.

—¿Y por qué no nos van a dar permiso?—interrogó otro, ligando el paréntesis abierto.

—Porque no se nos dá la gana.

—No es razón decir que no, cuando a eso puede oponerse un sí.

—La ocasión lo permite y por eso es que se dice.

—¡No embrome, amigo, que nosotros no somos novios ni usté bambina p'hacers' el interesante!

—Diga mejor, que no somos teteras, pa precisar coladores.

—Lo mism'opino.

—¿Por qué? vamos a ver. ¿Acaso les perjudica'a ustedes que demos una vueltita?

—¡Claro, pues!... Al fin y al caba el patio es grande. Además le aseguro que aunque fuera «píccolo», nos sobraría cancha, porque no bailamos a la italiana.

—¡Ni aunque lo hagan arriba'un banco!

—¡Tendrán miedo... que les rompamos las baldosas! ¿no?

—¿Miedo?... ¡Nunca hemos tenido por acá ese inquilino!... Lo que hay es qu'esta es fiesta pa los íntimos y, ustedes serán muy buenas personas, pero... no pertenecen al círculo'e nuestras relaciones.

—¡Déjense... de relaciones, que no ha sonao el pericón todavía!

—Pero ya tiene orden la orquesta.

—¿Y qué? ¿Acaso nosotros no sabremos decir versitos?

—No lo ponemos en duda; pero no hay necesidá, porque las muchachas están a gusto con los de produción casera y no les van a yevar el apunte.

—¡Eso es lo que está por verse! A las féminas siempre les place que haya dond' elegir, como en «canastra» é' fruta, y cuanto más, mejor, aunque al último, si es posible, se queden con la más fea.

—Usté... lo sabe de memoria.

—¡Y su hermana!... que me acompañó varias vueltas.

—¡Vamos, vamos; no menten a los deudos, qu'el momento no es oportuno!

—Si, che; nos estamos saliendo'el tema. Yo quería decirles mi argumento, y es que las muchachas no han venido, seguramente, pa plancharse las enaguas, y estoy viendo que a más de una, la siya se le ha convertido en tabla.

—Será por qu'están cansadas.

—Nosotros tambien... de discutirla.

—Pues con un «fianco derecho» s'evitan la molestia, enfilando la salida.

—Preferimos más la entrada.

—Sin embargo, es seguro que van á tocar la polca.

—S'engaña, rubio. Es un vals el que convida.

—Con las ganas... se queda el chancho cuando no le dan beyotas.

—Y ustedes, si no m'equivoco, con las narices rotas.

—!Cancha libre, ó vá una chanta. ¡No veo... el chico, porque lo tapa la rayada!

—Menos la van á ver cón los ojo inchaos. ¡Abran o va el bochazo!

—¿Y nosotros semos mancos?

—No, pero se la ligan con las dos manos...

Fué el último razonamiento expresado. Una escoba que, recostada al cinc de la cocina proxima permanecía ajena é indiferente á la discusión, sirvió para agravar el conflicto.

Quince minutos después, el patio estaba «como barrido»... y la «seccional» completamente llena.

Santiago Dallegri.

Rifa a jugarse

Se hace saber a los interesados que el día 20 de Setiembre se tirará por dados la rifa del caballo «Gavión» en el local San Ignacio, Puntas del Rosario.